ARH PT-1785

SOLENA

KONCERT-DISERVO

OKAZE DE LA

20-JARA DATREVENO

DE

TARTUA ESPERANTO SOCIETO

29. IV 1934 JE LA 16.

Liturgio: prof. dr. H. B. Rahamägi.

Prediko: pastoro A. Hinno.

Solkantoj: s-ino Lydia Voist kaj s-ro E. Kruuda.

Violonsolo: s-ro P. Kütt.

Kantĥoro de Tartua Popoluniversitato sub gvidado de s-ro V. Peerna.

Ejo: Tartua Universitata preĝejo.

Radia disaŭdigo: Tallinn kaj Tartu.

6 57511974

Laŭdu ni Dion, la reĝon potencan de [l'tero,
Laŭdu ni Lin, ĉar Li estas la vojo kaj [vero!
Nun kantu ni
Gloron kaj dankon al Li!
Li estas nia espero.

Laŭdu ni Dion, ĉar ĉion Li patre re-[gadas,
Tra la danĝeroj de l'vivo nin ame gvi-[dadas,
Gardos Li nin,
Kiel li faris jam ĝin.
Firme ni tion fidadas.

Laŭdu ni Dion, Lin laŭdu la tuta ho-[maro!
Laŭdu per preĝo kaj laŭdu per ĝoja [kantaro!
Danko al Li
Sonu eterne ĉe ni!
Laŭdu Lin, ho kristanaro!

Võta nüüd Issandat, vägevat kuningat, [kiita,
Oh minu hingeke, ära sa aega nüüd viida!
Rõõmusta, meel,
Hõisates laula, mu keel!
Kandled ja pasunad hüüdku!

Kiida nüüd Issandat, kes on kõik tar-[gasti seadnud,
Kes kotkatiibadel vägevast' ikka sind [kandnud,
Hoiab sind ka,
Nõnda kui himustad sa.
Eks ole seda sa tundnud.

Kiida nüüd Issandat, kiida, hing, [Jumala nime!
Mis iial liigub, see kiitku, sest tema teeb [imet!
Su valgus ta,
Oh seda mäleta sa!
Sest ütle kiites nüüd: Aamen!

Pastoro: Komencpsalmoj. Eklezio: En la komenc' kiel estis, estas nun kaj restas de eterno ĝis eterno. Amen!

Pastoro: Pekkonfeso. Eklezio: Ho kompatu nin, Krist', kompatu nin, ho kompatu nin!

Pastoro: Absolvo. Eklezio: Amen!

Kanthoro: Preĝo . . . . Primus Leppanen.

Pastoro: Gloron al Dio en alteco!

Eternan gloron kantu ni
Al Triunuo-Dio!
Plenkore varme estu Li
Dankata nun pro ĉio!
Nun regu supre Difavor'
Kaj pac' sur ter' laŭ Dia vol'!
Glorata estu Dio,
Potenca super ĉio!

Au, kiitus olgu igavest'
Kolmainu Jumalale!
Ta põhjatuma armu eest
Me toome tänu talle.
Meist olgu häämeel üleval
Ja rahu saagu ilma pääl!
Au, kiitus Jumalale!
Võit, võimus Vägevale!

Pastoro: Kun vi estu Eternulo! Eklezio: Kaj kun via spirito!

Pastoro: Preĝo. Eklezio: Amen, amen.

Pastoro: Legado de epistolo. Eklezio: Halleluja, halleluja, halleluja!

Solkanto: Agnus Dei . . . . Bizet.

Pastoro: Kredkonfeso. Eklezio: Amen, amen, amen!

Violono: Ave Maria . . . . . Bach-Gounod.

Fratoj, korojn kuniginte
Petu pacon de Sinjor',
Flamajn preĝojn esprimínte,
Sentu ni dum ĉiu hor':
Li la kapo, ni la membroj,
Li la sono, eĥo — ni.
Li Sinjoro, ni — gefratoj
Apartenas nur al Li.

Süda seltsiks südamele,
Otskem rahu Issandalt,
Laskem armu tulekeeli
Tõusta taeva leekivalt!
Ta on pää ja meie — liikmed,
Ta on valgus, meie — läik.
Ta on Issand, meie — vennad,
Tema omad meie kõik.

Fratoj,amu ni la fratojn
En fidela ama fort'!
Altan ni akiru amon,
Ke ĝin ne timigu mort'.
Tiel estas Li aminta,
Ke Li mortis por nia sav'.
Iru, benon ni ĝuintaj,
Altajn vojojn de la am'!

Ho Sinjoro, nin kunligu —
Ja infanoj estas ni!
Kaj la benon nin trovigu
En la proksimec' de Vi!
Vi, la vero, ĉiam montru
Verovojojn al fratar',
Ke ni verolumon sentu
Dum la tuta viv-tagar'!

Vennad, vendi armastagem,
Truud teineteisele:
Armastust nii tunnistagem,
Et ka elu jätame!
Nii on ta meid armastanud,
Kui ta suri meie eest.
See on teda kurvastanud,
Kes ei hooli armutööst.

Oma lapsi ühte köida,
Kallis sõber, kindlasti!
Lase meidki armu leida,
Armu näita alati!
Tõega meid ühte liida,
Tõde oled ise sa,
Ja meid valgusega täida,
Sina oled valgus ka.

P r e d i k o: Mi estas la vojo kaj la vero kaj la vivo.
(Joh. 14,6).

K a n t ĥ o r o: Dimanĉo . . . . P. J. Hannikainen.

S o l k a n t o: Preĝo . . . . Davidovski.

Nun Dion laŭdu ni
Per voĉo kaj per koro!
Ĝojegas tuta mond'
Pro Lia bonfavoro.
De frua infanec'
Li benis nin sen fin'
Kaj sur la tera voj'
Ankoraŭ gvidas nin.

Ni preĝu nun, ke Li
Eterne apudestu,
En ĉiu ĝoja kor'
La paco bene restu.
Per ama forta man'
Li ĉiam gardu nin,
Savante el malbon'
De nun ĝis vivofin'.

Laŭdata estu Di'
La Patro, kaj dankataj
La Filo, la Spirit',
Egale honorataj!
Al Triunuo-Di'
Senĉese estu ĥor
De tero kaj ĉiel',
De amo kaj ador'!

Oh võtkem Jumalat
Suust, südamest nüüd kiita,
Kes suuri asju teeb,
Ja temale au näita,
Kes emaihust ju
Meil teinud palju hääd,
Ja praegu hoidvad veel
Meid tema armukäed.

See armas Jumal nüüd
Ka võtku muret kanda,
Meil' rõõmsaid südameid
Ja kallist rahu anda.
Ta pidagu meid ka
Siin üles armsasti
Ja võtku häda käest
Meid päästa heldesti.

Au olgu Isale,
Mu suure Jumalale,
Ja tema Pojale,
Mu aukuningale,
Ja Püha' Vaimul' ka,
Kolmainul' algusest,
Kes oli, nüüdki on,
Ja jääb ka igavest'!

P a s t o r o: Laŭdegata estu la nomo de Eternulo! Halleluja!

E k l e z i o: De nuntempe kaj eterne! Halleluja!

Tartu Ülikooli Raamatukogu
ARHIIVKOGU

Laŭdu ni Dion, la reĝon potencan de [l'tero,
Laŭdu ni Lin, ĉar Li estas la vojo kaj [vero!
Nun kantu ni
Gloron kaj dankon al Li!
Li estas nia espero.

Laŭdu ni Dion, ĉar ĉion Li patre re- [gadas,
Tra la danĝeroj de l'vivo nin ame gvi- [dadas,
Gardos Li nin,
Kiel li faris jam ĝin.
Firme ni tion fidadas.

Laŭdu ni Dion, Lin laŭdu la tuta ho- [maro!
Laŭdu per preĝo kaj laŭdu per ĝoja [kantaro!
Danko al Li
Sonu eterne ĉe ni!
Laŭdu Lin, ho kristanaro!

Võta nüüd Issandat, vägevat kuningat, [kiita,
Oh minu hingeke, ära sa aega nüüd viida!
Rõõmusta, meel,
Hõisates laula, mu keel!
Kandled ja pasunad hüüdku!

Kiida nüüd Issandat, kes on kõik tar- [gasti seadnud,
Kes kotkatiibadel vägevast' ikka sind [kandnud,
Hoiab sind ka,
Nõnda kui himustad sa.
Eks ole seda sa tundnud.

Kiida nüüd Issandat, kiida, hing, [Jumala nime!
Mis iial liigub, see kiitku, sest tema teeb [imet!
Su valgus ta,
Oh seda mäleta sa!
Sest ütle kiites nüüd: Aamen!

Pastoro: Komencpsalmoj. **Eklezio:** En la komenc' kiel estis, estas nun kaj restas de eterno ĝis eterno. Amen!

Pastoro: Pekkonfeso. **Eklezio:** Ho kompatu nin, Krist', kompatu nin, ho kompatu nin!

Pastoro: Absolvo. **Eklezio:** Amen!

Kantĥoro: Preĝo . . . . Primus Leppanen.

Pastoro: Gloron al Dio en alteco!

Eternan gloron kantu ni
Al Triunuo-Dio!
Plenkore varme estu Li
Dankata nun pro ĉio!
Nun regu supre Difavor'
Kaj pac' sur ter' laŭ Dia vol'!
Glorata estu Dio,
Potenca super ĉio!

Au, kiitus olgu igavest'
Kolmainu Jumalale!
Ta põhjatuma armu eest
Me toome tänu talle.
Meist olgu häämeel üleval
Ja rahu saagu ilma pääl!
Au, kiitus Jumalale!
Võit, võimus Vägevale!

Pastoro: Kun vi estu Eternulo! **Eklezio:** Kaj kun via spirito!

Pastoro: Preĝo. **Eklezio:** Amen, amen.

Pastoro: Legado de epistolo. **Eklezio:** Halleluja, halleluja, halleluja!

Solkanto: Agnus Dei . . . . Bizet.

Pastoro: Kredkonfeso. **Eklezio:** Amen, amen, amen!

Violono: Ave Maria . . . . . Bach-Gounod.

Fratoj, korojn kuniginte
Petu pacon de Sinjor',
Flamajn preĝojn espriminte,
Sentu ni dum ĉiu hor':
Li la kapo, ni la membroj,
Li la sono, eĥo — ni.
Li Sinjoro, ni — gefratoj
Apartenas nur al Li.

Süda seltsiks südamele,
Otskem rahu Issandalt,
Laskem armu tulekeeli
Tõusta taeva leekivalt!
Ta on pää ja meie — liikmed,
Ta on valgus, meie — läik.
Ta on Issand, meie — vennad,
Tema omad meie kõik.

Fratoj, amu ni la fratojn
En fidela ama fort'!
Altan ni akiru amon,
Ke ĝin ne timigu mort'.
Tiel estas Li aminta,
Ke Li mortis por nia sav'.
Iru, benon ni ĝuintaj,
Altajn vojojn de la am'!

Ho Sinjoro, nin kunligu —
Ja infanoj estas ni!
Kaj la benon nin trovigu
En la proksimec' de Vi!
Vi, la vero, ĉiam montru
Verovojojn al fratar',
Ke ni verolumon sentu
Dum la tuta viv-tagar'!

Vennad, vendi armastagem,
Truud teineteisele:
Armastust nii tunnistagem,
Et ka elu jätame!
Nii on ta meid armastanud,
Kui ta suri meie eest.
See on teda kurvastanud,
Kes ei hooli armutööst.

Oma lapsi ühte köida,
Kallis sõber, kindlasti!
Lase meidki armu leida,
Armu näita alati!
Tõega meid ühte liida,
Tõde oled ise sa,
Ja meid valgusega täida,
Sina oled valgus ka.

Prediko: Mi estas la vojo kaj la vero kaj la vivo. (Joh. 14,6).

Kantĥoro: Dimanĉo . . . . P. J. Hannikainen.

Solkanto: Preĝo . . . . Davidovski.

Nun Dion laŭdu ni
Per voĉo kaj per koro!
Ĝojegas tuta mond'
Pro Lia bonfavoro.
De frua infanec'
Li benis nin sen fin'
Kaj sur la tera voj'
Ankoraŭ gvidas nin.

Ni preĝu nun, ke Li
Eterne apudestu,
En ĉiu ĝoja kor'
La paco bene restu.
Per ama forta man'
Li ĉiam gardu nin,
Savante el malbon'
De nun ĝis vivofin'.

Laŭdata estu Di'
La Patro, kaj dankataj
La Filo, la Spirit',
Egale honorataj!
Al Triunuo-Di'
Senĉese estu ĥor
De tero kaj ĉiel',
De amo kaj ador'!

Oh võtkem Jumalat
Suust, südamest nüüd kiita,
Kes suuri asju teeb,
Ja temale au näita,
Kes emaihust ju
Meil teinud palju hääd,
Ja praegu hoidvad veel
Meid tema armukäed.

See armas Jumal nüüd
Ka võtku muret kanda,
Meil' rõõmsaid südameid
Ja kallist rahu anda.
Ta pidagu meid ka
Siin üles armsasti
Ja võtku häda käest
Meid päästa heldesti.

Au olgu Isale,
Mu suure Jumalale,
Ja tema Pojale,
Mu aukuningale,
Ja Pühal' Vaimul' ka,
Kolmainul' algusest,
Kes oli, nüüdki on,
Ja jääb ka igavest'!

Pastoro: Laŭdegata estu la nomo de Eternulo! Halleluja!

Eklezio: De nuntempe kaj eterne! Halleluja!

Tartu Ülikooli Raamatukogu
ARHIIVKOGU

P a s t o r o; Finpreĝo.

K a n t h o r o: Patro nia.

E k l e z i o: Mi ne lasas Vin, Eternulo, se Vi ne benas min.

P a s t o r o: Benado.

Gvidadu, ho Jesuo,
Per Via vorto nin,
Spirite nin influu,
Ke ĝoju la anim'.

Gvidadu, ho Jesuo,
Nin ĉiam Via ben',
Aspiru ni kun ĝuo
Kaj kresku nia pen'.

Gvidadu, ho Jesuo,
Nin helpe Via saĝ',
Fidele la instruon
Ni sekvu kun kuraĝ'!

Oh meile, Issand Jeesus,
Jää oma sõnaga,
Et sinu Vaimu võimus
Meid täidaks rõõmuga.

Oh meile, Issand Jeesus,
Jää ja meid õnnista,
Ja jõudu, väge vaimus
Meil hästi kasvata.

Oh meile, Issand Jeesus,
Jää oma abiga,
Sest tulgu meile truudus,
Rõõm, usujulgus ka!

A. Süüdeni trükk, Tartus. 1934.

Tartu Ülikooli Raamatukogu
ARHIIVKOGU